

高校日语专业课程思政元素的融入分析

藏志勇

宁夏大学外国语学院, 中国·宁夏 银川 750021

【摘要】高校日语专业课程思政元素的教学基础在于课程, 重点在于思政教育过程, 关键在于融入思政元素的教师教学效果。本文结合日语专业课程的教学需要, 主要从: 一是分析课程内容、日语专业特色与课程思政元素的关联性, 二是分析课程思政与日本文化的融合方式, 三是分析课程学习与课程思政元素内涵三个方面, 探讨将课程思政元素有效融入日语课堂的教学实践活动。

【关键词】日语专业; 课程思政; 教学方式

【项目课题】本文获宁夏回族自治区教育厅“2020年全区大中小学‘课程思政’精品项目”资助, 项目名称: 基于《日本语言与文化》课程思政教学提升中华民族国家意识与文化自信, 编号: NXSZ20203074。

在国家把思想政治工作贯穿教育教学全过程方针的指引下, 在日语专业课程中融入思政元素, 将思政内容与日语课程内容有机融合, 其目的在于培育学生树立正确的世界观、历史观、文化观、价值观, 以及新时代的德育思想和爱国情怀。在教学过程中, 教师既要理解新课程任务和教学要求, 又要在教学过程中传递主流价值思想, 将其与教学计划、教学内容等有效融合, 采用契合的教学方式, 以求达到思政教育的目的。

中日两国一衣带水, 文化同根同源。高校日语专业教师需要利用自身的教学经验和教学观, 主动承担起文化传承的责任和义务, 将中日两国间的多元文化共性和特性穿插在日语课程教学中, 让学生在通过日语教学内容学习日本语言和文化知识的同时, 进一步认识和理解中华优秀传统文化, 领略中华文明的伟大, 深刻认识中国共产党在历史长河的新时代为了中华民族之崛起和民族独立与复兴, 构建自由、民主、平等之国度所做出的巨大牺牲和卓越贡献, 使学生能够深刻铭记历史, 坚定理想信念, 提升政治觉悟, 增强文化自信。

1 日语课程教学内容与思政元素的关联性分析

教师在构建日语课堂教学环境和设计教学内容中思政元素的引领作用至关重要。让学生从语言学习入手, 将嵌入思政元素的教育贯穿于教学始终。学生在学习日语语言特色和掌握母语知识技能的基础上, 通过教师有意识的引导, 帮助学生树立跨文化思维, 在语言文化对比和信息交互碰撞中理解和传播中华优秀传统文化, 让思政教育目标得以贯彻落实, 增进爱国主义教育^[1]。

1.1 “课程思政”与日本文字的关联性

日语与汉语的关系源远流长。中国人学习日语相比其他语言体系要感觉容易得多, 其主要根源在于日语语言体系中根植了很多汉字, 这会让中国人对日语有一种熟悉感。但是, 日语语系与汉语语系相比实际上还是有所差异的, 有容易学的地方, 也有很多难以掌握的语言难点。如汉字的变异、语法的谓语后置等。日语由来已久, 最初只有语言而没有文字, 追溯其源, 也说法不一, 但可以肯定的是从语言到文字的使用和流传, 汉语对日语的影响力是非常关键和重要的。

据史料记载, 公元1世纪左右, 日语就受到了汉语的影响, 这在日本九州福冈县出土的“汉委奴国王印”中可以得到印证。在公元4、5世纪, 日语大量的吸收汉文、汉语, 并得以使用。据《古事记》记载, 应仁天皇时期百济学者王仁携“论语十卷、千字文一卷”赴日, 可以推断出汉语当时对日语和文字的使用具有重要的影响力。从读音来说, 日本在吸收大量汉语词汇的同时, 也引入了汉语读音, 所以, 至今日语中仍然沿用传统汉语中的“音读”的发音。但是, 随着中日两国语言音韵的变化和时代的发展, 如

今的日语已经发生了很大的变化, 不过可以看出日语中仍然保留着古汉语的发音。比如: “椅子”这个词, 日语发音是“いす”(isu), 据考证其发音和宋代的“椅子”的发音相似。

1.2 “课程思政”与日本历史文化的关联性

近年来, 伴随着我国经济迅速发展的同时, 国际地位也在不断上升, 这极大地增强了每个中国人的民族自信心。但是, 面对当今世界百年未有的大变局和新时代多元文化的冲击, 如何将中华民族优秀的传统文化和灿烂的中华文明, 以及中国在近现代历史中的艰辛历程与高校“课程思政”教育相对接, 更好地将国家的优秀传统文化、治国智慧和社会主义先进文化传递给新时代的青年, 让他们为祖国建设贡献力量, 这就需要我们教师进行认真思考和积极探索。

教师结合日语专业学生所学的《日语专业导论》专业课程, 从学生零起点学习日语开始就融入思政元素, 让学生了解中日两国的关系和相关的文化、政治、历史等内容。一是从日本文化演变与发展和日语形成史入手, 让学生在基于课本学习的同时, 了解到中华文明从古至今对日本乃至整个亚洲产生的深刻影响, 从横向、纵向和古代到近代等多元维度了解到中华文明的辉煌历史。二是从中日两国历史关系入手, 让学生了解中日两国自建交以来展开的多领域双边合作, 以及1978年8月12日签订的《中日和平友好条约》, 从中国政府采取的对日政策理解其内涵思想, 解读新形势下的中日交流局面。三是从日本的建筑受中国传统建筑的影响入手, 特别是中国古代建筑先进的精湛技术工艺感染和影响周边国家, 尤其是日本, 如: 日本的唐招提寺金堂与中国的佛光寺东大殿, 日本学习、借鉴、吸收和发展了中国古代建筑的特色和风格。可见, 日本文化与中华文化有着很深的渊源, 通过国别比较的学习方式, 有助于深化学生对中华文化的再学习。

2 课程思政与日本文化的融合方式分析

2.1 借助中国古诗词, 提升学生文学素养

《日本文学概论》是日语专业的基础必修课, 通过对该课程进行的系统学习和练习, 学生会对日本近现代文学知识有一定的了解。课程主要按照明治、大正、昭和、平成的年代顺序依次展开, 梳理了各个阶段出现的文学流派、思潮、作家、作品和文坛实态。可以让学生通过编排课程内容的思路, 掌握日本近现代文学的时间节点, 了解日本近现代文学各个流派及代表人物、代表作品和作品特点及文学价值等成就。

从日本古典文学作品分析, 不难找出其中蕴含有很多中国古诗词的内容和文化元素。比如: 据相关史料考证发现, 日本的古典文学巨作《源氏物语》就与白居易的诗歌有着紧密联系, 其中仅引用白居易的诗句有108处之多。同时, 日本古典文学中也借

鉴和引用了大量的中国古典诗词的格律、手法和意境。可见,中国古典文学对日本文学的发展有着深厚的影响。因此,日语教师完全可以充分利用这一点,从中国古典文学切入,打通文学与外语专业学科的界限,让学生了解更多领域的知识,提升文学审美素养。再如:日语教师可以选取中国古典诗词中像《静夜思》、《春晓》等广为熟知的经典作品,融入到《日本文学概论》整个教学过程。这样既可激起学生对古典诗词的兴趣和熟悉度,同时又可将中国古典诗词与日语翻译结合起来学习日本文学;既能帮助学生加深对日语单词的掌握程度,提升日语翻译的准确性和学习能力,又能锻炼学生对不同国家文学的鉴赏和分析能力,从多元层面掌握文学知识。

2.2 传授中国传统礼仪, 加强文化自信

教师以课程思政为视角,在给学生的日本文化知识的同时,从中国传统礼仪文化出发,找出中国传统礼仪与日本礼仪的渊源和共性,以此提升学生的人文素养和专业素养。如:在教授《挨拶の言葉》课程内容时,将课程与思政教育元素教学划分为课前、课中和课后三个时段,以潜移默化的渗透教学方式,将中国传统礼仪植入日语课堂教学;在进行该课文讲解时,可详细介绍日本的鞠躬礼仪与中国传统礼仪之间的关系,借此使学生能够深入了解中国的传统礼仪文化,以古今之文化差异和对比来探讨我们现代日常生活中的礼仪知识,以此反思当今社会出现的不文明现象,探究如何更好地传承和发展中国传统礼仪文化。

俗话说:“人无礼则不生,事无礼则不成,国无礼则不宁”。围绕中华礼仪传承,高校可以开展“讲文明礼仪,促人际和谐”等主题的教育活动,或在学生结束假期回到学校之后,开展学校礼仪教育活动,让学生能够学习文明礼仪,规范言行举止,创建和谐校园。中国自古就素以“礼仪之邦”之称,从很多中国传统故事和文学作品中都可以看到,中华民族讲究文明礼仪、重视传承礼仪。比如:《三字经》中的“融四岁,能让梨”故事家喻户晓,妇孺皆知。所以,无论是在学校教育管理过程,还是在教师教学过程,均可以中国传统礼仪为立足点,以日语语言、文化背景等为基础,让学生在了解外国语言文化和礼仪知识的同时,明确礼仪文化之源,学习并运用中国传统礼仪,时时刻刻遵纪守法,处处讲文明懂礼貌,规范言行举止,凡事把握好度,怀有敬畏之心^[2]。

3 课程学习与提升思政元素内涵分析

3.1 梳理日语教材内容, 综合把握和深入挖掘思政元素

教师在日语课堂教学中,首先,需要从内容中梳理出一条主线,并挖掘课程内容中蕴含的思政元素。像在《日语综合教程》中,其内容涵盖范围很广,题材也比较丰富,其中还包含很多具有深刻寓意的思想,如爱国、励志、求真等思政元素,教师可从中提炼和梳理出各类文章所蕴含的思政元素,根据教学要求和任务,综合设计教案和合理安排教学。例如:《日语综合教程》第五册的《田中正造》一文,这是一篇人物传记,主要是描绘田中正造具有的为人正直、刚正不阿、大公无私的精神和品格。从人物形象和道德教育角度,教师可以提炼出关键性的语句和思政元素,以人物品格教育为中心,以共同的人物品格特点为主体,选取中国具有相同特性的典型人物,如:周恩来、李大钊、陈望道、鲁迅、钱学森、焦裕禄、黄大年等与之做对比分析^[3],以中日两国充满正能量典型事例的共性出发实施全过程的思政教育和德育教育,让学生学习这些优秀人物身上的伟岸风骨和优秀品格。

3.2 立足思政教育元素, 更新日语教学方法

教学方法的更新,需要跟随时展而变化。一是教师要展开情景活动教学,通过对情景的生动演绎,帮助学生提升日语语音的辨识能力,对不同语境下的日语词义、句义和段意加深理解。二是教师要通过复述文本、听写、互动、提问等方式来检验学生的学习成果,以此提升学生对日语基础知识的掌握能力和理解能力。三是教师要通过循环往复的视听练习,锻炼学生对日语的听音辨义能力,加深对日语语言知识的掌握程度,灵活进行日语对话交流^[4]。四是教师要将日语知识传授与思政教育目标联系起来,在帮助学生掌握日语知识和语言技能基础的同时,健全和树立正确的学习观、价值观和人生观。

日语专业课程思政元素要渗透于教学目标的设计之中,要紧紧围绕“教书”和“育人”两个层面来进行,“教书”主要是传授学生日语语言知识和语言技能;“育人”是让学生通过课本内容的学习,了解其中蕴含的德育思想、文化元素,提升人文素养,从多元语言和文化碰撞与对比学习过程中培养学生的爱国情操,树立文化自信,明辨是非曲直,既要取其精华、去其糟粕的心态学习他国文化,又要主动传承和弘扬中华民族传统文化,强化民族文化自豪感。在落实这一教育目标时,教师可以借用当今模范人物、经典事例,在让学生加深对日本文化了解的同时,运用跨文化思维来弘扬和发展中华民族传统文化。比如:以中国抗击新冠肺炎疫情为例,教师以“新型コロナウイルスによる肺炎と戦う中国”为主题布置实践任务,要求学生课前收集相关素材,课中用日语介绍中国的抗疫实情、身边的感人事迹等,课后用日语宣讲中国抗疫故事,从而传播中国抗击疫情的正能量,树立中国良好的国际形象^[5]。

4 结语

综上所述,我国高校的各类课程融入思政元素,已势在必行。这不仅有利于激发高校课程思政教育的正能量,培养学生的爱国情怀,还有利于学生拓展学习视野和提升思辨能力。所以,发挥日语教师在思政教育方面的引导作用,以日语文本内容教学为主线,以贯穿课程思政教育元素为主导,在实施语言教学的全过程导入思政教育元素,品鉴国别文化的同源属性和文化韵味,提升学生学习专业知识和语言技能的同时,提高学生的人文素质和道德品格,发挥思政教育的实效性,达到立德树人、三全育人和为国育才的效果。

参考文献:

- [1]王巧,王巍,陈秋男.高校日语教师课程思政教学信念与实践个案研究[J].科教文汇(下旬刊),2021(09):190-192.
- [2]杨婧.“四史”教育融入高校日语专业课程思政教学改革途径探究——以“日本概况”课程为例[J].教书育人(高教论坛),2021(27):98-99.
- [3]史小华.高校日语专业课程思政建设思考[J].南通职业大学学报,2021,35(02):35-37.
- [4]金玉.高校日语专业“课程思政”实施策略研究——以《基础日语》课程教学为例[J].渤海大学学报(哲学社会科学版),2021,43(03):103-106.
- [5]潘寿君.基础日语综合教程2[M].高等教育出版社,2015.

作者简介:

藏志勇(1964.05-),男,汉族,河北石家庄人,毕业于日本东洋大学,国际地域学,博研,副教授,研究方向:教育学,社会学,经济学。